

資產負債表

Balance Sheet

於二零零二年十二月三十一日
(以港幣為單位)

at 31 December 2002
(Expressed in Hong Kong dollars)

			二零零二年 2002 港幣千元 HK\$'000	二零零一年 2001 港幣千元 HK\$'000
資產	Assets			
現金及短期資金	Cash and short-term funds	11	725,628	6,837,048
貿易票據減準備	Trade bills less provisions	12	–	223,932
存款證	Certificates of deposit	13	–	2,915,803
其他證券投資	Other investments in securities	14	508,553	1,450,231
客戶墊款及其他 賬項減準備	Advances to customers and other accounts less provisions	15(a) & 17	12,449	33,234,912
應收附屬公司款項	Amounts due from subsidiaries	18	184,142	790,134
持有至到期證券及 投資證券	Held-to-maturity securities and investment securities	19	–	12,932,959
附屬公司投資	Investments in subsidiaries	20	5,546,222	522,389
聯營公司投資	Investments in associates	21	–	119,908
有形固定資產	Tangible fixed assets	24	161,346	907,055
總資產	Total assets		7,138,340	59,934,371
負債	Liabilities			
銀行及其他金融機構 存款及結存	Deposits and balances of banks and other financial institutions	17 & 25	238,080	3,132,145
客戶存款	Deposits from customers	17 & 26	815,453	42,514,182
已發行存款證	Certificates of deposit issued	27	–	3,493,904
已發行債務證券	Debt securities issued	28	–	373,371
其他賬項及準備	Other accounts and provisions	6(b) & 17	15,393	875,870
應付附屬公司款項	Amounts due to subsidiaries	22	164,382	3,606,589
總負債	Total liabilities		1,233,308	53,996,061
資金來源	Capital resources			
股本	Share capital	30	3,035,313	2,595,511
儲備	Reserves	31	2,869,719	3,342,799
股東資金	Shareholders' funds		5,905,032	5,938,310
負債及資金來源總額	Total liabilities and capital resources		7,138,340	59,934,371

董事會於二零零三年三月十二日核准並授權發佈

Approved and authorised for issue by the Board of Directors on 12 March 2003

常振明
Mr. Chang Zhenming
董事兼行政總裁
Director and CEO

陳許多琳
Mrs. Chan Hui Dor Lam Doreen
董事總經理
Managing Director

李永鴻
Mr. Lee Wing Hung Raymond
董事總經理
Managing Director

江紹智
Mr. Kong Siu Chee Kenneth
董事總經理
Managing Director

第108至189頁的附註屬財務報表一部分。

The notes on pages 108 to 189 form part of these financial statements.